



Investícia do Vašej budúcnosti



## Dodatok č. 2 k ZMLUVE o poskytovaní služieb

uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník  
v platnom znení medzi

### Objednávateľ:

Sídlo:  
Konajúci:  
Bankové spojenie:  
IČO:  
DIČ:  
Tel.:  
Fax:  
E-mail:

### Združenie obcí Mikroregión Terchovská dolina

Námestie sv. Floriána 1, 013 03 Varín  
PhDr. Peter Vajda, predseda Združenia obcí MTD  
0422862188/0900 - Slovenská sporiteľňa, a.s.  
37804880  
202206379, neplatca DPH  
+421 41 5693331  
+421 41 5693421  
[zmoshp@bela.sk](mailto:zmoshp@bela.sk)

(ďalej len „objednávateľ“ v príslušnom gramatickom tvare)

**a**

### Poskytovateľ:

Sídlo:  
Konajúci:  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu:  
IČO:  
IČ DPH:  
Označenie registra  
Tel.:  
Fax:  
E-mail:

### T+T, a. s.

Andreja Kmeťa 18, 010 01 Žilina  
Ing. Miloslav Sokolovský, predseda predstavenstva  
Ing. Miloš Ďurajka, člen predstavenstva  
UniCredit Bank Slovakia, a. s.  
6620494002/1111  
36 400 491  
SK2020106429  
zapísaná v OR vedenom Okr. Súdom Žilina oddiel Sa, vložka č.  
10312/L  
+421 41 5621635  
+421 41 5622157  
[teate@t-t.sk](mailto:teate@t-t.sk)

(ďalej len „poskytovateľ“ v príslušnom gramatickom tvare a spoločne s objednávateľom ďalej len „zmluvné strany“ v príslušnom gramatickom tvare)

## ČLÁNOK I. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

1. Objednávateľ a poskytovateľ uzavreli dňa 27. 11. 2012 Zmluvu o poskytovaní služieb v znení dodatku č. 1 zo dňa 26.2.2013 (ďalej len „zmluva“), v zmysle ktorej sa poskytovateľ zaviazal zabezpečovať služby vo veci zberu, prepravy, zhodnotenia alebo zneškodnenia komunálnych odpadov, odpadov z triedeného zberu a odpadov s obsahom nebezpečných látok vytriedených

z komunálneho odpadu na území Mikroregiónu Terchovská dolina (katastrálne územia jednotlivých obcí ako členov Združenia obcí MTD) v súlade so zákonom č. 223/2011 Z. z. o odpadoch a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, Programom odpadového hospodárstva objednávateľa (resp. jednotlivých obcí ako členov Združenia obcí MTD) s požiadavkami definovanými zodpovedajúcimi Všeobecne záväznými nariadeniami objednávateľa, resp. jednotlivých členských obcí Združenia obcí MTD a s podmienkami zmluvy a objednávateľ sa zaviazal za služby poskytovateľa zaplatiť dohodnutú cenu. Zmluva nadobudla účinnosť dňa 29. 11. 2012. Súčasne pre účely plnenia zmluvy poskytovateľom prenechal objednávateľ poskytovateľovi do užívania hnuteľné veci uvedené v ČLÁNKU IX. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN PRI PRENÁJME HNUTEĽNÉHO MAJETKU ods. 2 zmluvy.

## ČLÁNOK II. PREDMET Dodatku č. 2

- Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva sa mení a dopĺňa tak, že ČLÁNOK IX. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN PRI PRENÁJME HNUTEĽNÉHO MAJETKU sa nahrádza v celom rozsahu novým článkom IX. nasledovne:

## „ČLÁNOK IX. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN PRI VÝPOŽIČKE HNUTEĽNÉHO MAJETKU

- Objednávateľ prenecháva poskytovateľovi do bezplatného užívania za podmienok dohodnutých v zmluve hnuteľný majetok objednávateľa špecifikovaný v ods. 2 tohto článku zmluvy, aby ho po dobu realizácie predmetu zákazky (po dobu trvania zmluvy uvedenú v článku VIII. zmluvy) užíval za podmienok dohodnutých v tomto článku a v súlade so zmluvou o poskytnutí NFP ako i ostatných platných predpisov upravujúcich využívanie majetku nadobudnutého s podporou štrukturálnych fondov EÚ pri plnení zmluvy.
- Objednávateľ je výlučným vlastníkom hnuteľného majetku, ktorého súpis je nasledovný:

P. č.	Názov položky rozpočtu	Jednotka	Počet jednotiek
<b>1.1.</b>	<b>Technológie</b>		
1.1.1.	Kolesový traktor New Holland T 5040 delta	ks	4
1.1.2.	Traktorový čelný nakladač New Holland TL 740MS	ks	4
1.1.3.	Traktorový príves Fiegl EDK 75 Ultra	ks	4
1.1.4.	Automobilový podvozok s hydraulickou rukou MAN TGL12.480	ks	1
1.1.5.	Štiepkovač (drvič) drevnej hmoty Pezzolato K 5500 M	ks	4
1.1.6.	Lis na plasty LUX L30-2	ks	1
1.1.7.	Lis na papier, kartón HSM HL 8TE	ks	1
1.1.8.	Igelitové vrecia na plasty	ks	42 000
1.1.9.	Igelitové vrecia na papier	ks	31 000
1.1.10.	Igelitové vrecia na sklo	ks	26 000
1.1.11.	Igelitové vrecia na tetrapacky	ks	6 000
1.1.12.	Veľkoobjemový kontajner 5,5 m <sup>3</sup>	ks	37
1.1.13.	Veľkoobjemový kontajner 7,5 m <sup>3</sup>	ks	23
1.1.14.	Veľkoobjemový kontajner 10 m <sup>3</sup>	ks	7
1.1.15.	Veľkoobjemový kontajner 30 m <sup>3</sup>	ks	1
1.1.16.	Špeciálny kontajner 3200 l na sklo	ks	10
1.1.17.	Špeciálny kontajner 3200 l na papier	ks	10

1.1.18	Špeciálny kontajner 1230 l na sklo	ks	78
1.1.19	Špeciálny kontajner 1230 l na papier	ks	42
1.1.20	Špeciálny kontajner 1230 l na plasty	ks	69
1.1.21	Plastové nádoby 110 l na sklo	ks	360
1.1.22	Plastové nádoby 110 l na papier	ks	335
1.1.23	Plastové nádoby 110 l na plasty	ks	335
1.1.24	Plastové nádoby 240 l na sklo	ks	95
1.1.25	Plastové nádoby 240 l na papier	ks	90
1.1.26	Plastové nádoby 240 l na plasty	ks	220
1.1.27	Plastové nádoby 1100 l na plasty	ks	20
1.1.28	Plastové nádoby 770 l na sklo	ks	20
1.1.29	Plastové nádoby 770 l na plasty	ks	20
1.1.30	Plastové nádoby 770 l na papier	ks	20

(ďalej len „predmet výpožičky“ v príslušnom gramatickom tvare)

3. Poskytovateľ je oprávnený predmet výpožičky uvedený v ods. 2 tohto článku zmluvy bezplatne užívať a využívať pre účely poskytovania a zabezpečovania komplexných služieb v odpadovom hospodárstve na území Mikroregiónu Terchovská dolina výlučne pre činnosti uvedené v článku II, ods. 1 tejto zmluvy.
4. Fyzické odovzdanie a prevzatie predmetu výpožičky tvoriaceho hnuťelný majetok alebo jeho častí podľa ods. 2 tohto článku sa bude realizovať medzi objednávateľom a poskytovateľom za účasti oboch zmluvných strán. Protokolárne odovzdanie sa uskutoční v termíne podľa osobitnej dohody zmluvných strán. Zároveň budú poskytovateľovi predložené kópie platných poisťovacích zmlúv týkajúcich sa majetku (predmetu výpožičky) prevzatého a odovzdaného podľa tejto zmluvy.
5. Objednávateľ prehlasuje, že je ku dňu podpísania tejto zmluvy výlučným vlastníkom predmetu výpožičky uvedeného v ods. 2 tohto článku tejto zmluvy.
6. Poskytovateľ prehlasuje, že predmet výpožičky je spôsobilý na dohodnuté užívanie. Poskytovateľ prehlasuje, že sa so stavom predmetu výpožičky oboznámil fyzicky, svojim podpisom na tejto zmluve zároveň potvrdzuje, že predmet výpožičky je spôsobilý na riadne užívanie a že ho do užívania preberá bez výhrad. Zároveň poskytovateľ prehlasuje, že zachová označenie, ktoré je na majetku prenechanom do bezplatného užívania v rámci tejto zmluvy v zmysle manuálu publicity pre OP ŽP.
7. Poskytovateľ sa zaväzuje predmet výpožičky užívať riadne, chrániť ho pred poškodením alebo zničením a pri svojej činnosti je povinný dodržiavať bezpečnostné a protipožiarne predpisy a vyžadovať ich dodržiavanie svojimi zamestnancami a tretími osobami, ktorí sa budú v predmete výpožičky nachádzať.
8. Poskytovateľ je povinný dodržiavať a zabezpečovať úlohy v oblasti BOZP podľa zákona NR SR č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov, resp. aktuálnych predpisov.
9. Objednávateľ sa zaväzuje predmet výpožičky poistiť počas celej doby výpožičky. O rozsahu poistenia predmetu výpožičky rozhoduje objednávateľ tak, aby boli dodržané všetky požiadavky zo strany Riadiaceho orgánu uvedené v zmluve o poskytnutí NFP.
10. Poskytovateľ sa zaväzuje na vlastné náklady poistiť zodpovednosť za škodu spôsobenú svojou prevádzkou na/v hnuťelnom majetku, ktorý je predmetom výpožičky, počas trvania výpožičky. Poskytovateľ je povinný objednávateľovi predložiť do 30 dní po podpísaní tejto zmluvy, a každoročne počas platnosti tejto zmluvy pri inventarizácii majetku, platnú poisťovaciu zmluvu zodpovedajúcu zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou na/v predmete výpožičky, v opačnom prípade sa nesplnenie tejto povinnosti považuje za podstatné porušenie zmluvy.
11. Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť vykonávanie bežnej údržby a opráv na hnuťelnom majetku, ktorý je predmetom výpožičky. Poskytovateľ je povinný odstrániť závady, ktoré spôsobil poškodením predmetu výpožičky, resp. ak to nie je možné, nahradiť vzniknutú škodu, ktorej výška sa určí dohodou zmluvných strán alebo posudkom súdneho znalca.

Potrebu opráv na hnuteľnom majetku, ktorý je predmetom výpožičky, väčšieho rozsahu mimo rámca bežných a drobných opráv je poskytovateľ povinný bez zbytočného odkladu po ich zistení nahlásiť objednávateľovi. Tieto opravy sa budú zabezpečovať na základe osobitných dohôd objednávateľa a poskytovateľa, v prípade poskytovateľa však najviac do výšky 3 000,- Eur ročne. Poskytovateľ je povinný poskytnúť objednávateľovi súvislosti s výkonom opráv, na ktorých vykonanie je poskytovateľ povinný, potrebnú súčinnosť, najmä je povinný sprístupniť mu v nevyhnutnej miere hnuteľný majetok (predmet výpožičky). Bežnou údržbou sa nerozumejú modernizácia hnuteľného majetku, ktorú si poskytovateľ zabezpečuje na vlastné náklady.

12. Poskytovateľ nie je oprávnený predmet výpožičky, alebo jeho časť prenechať bez predchádzajúceho písomného súhlasu objednávateľa do nájmu alebo do výpožičky tretím osobám.
  13. Objednávateľ je oprávnený písomne požadovať prístup k hnuteľnému majetku tvoriacemu predmet výpožičky za účelom kontroly, či poskytovateľ užíva predmet výpožičky v súlade s touto zmluvou. Poskytovateľ sa zaväzuje umožniť „vlastníkovi a objednávateľovi hnuteľného majetku“ prístup k prenajatému majetku, ak o to písomne požiada v primeranej lehote, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
  14. Poskytovateľ sa zaväzuje predmet výpožičky vrátiť objednávateľovi:
    - a) len čo ho nebude potrebovať, alebo prestane existovať dôvod a účel výpožičky,
    - b) v prípade, že bude užívať predmet výpožičky v rozpore s dojednaným účelom výpožičky
    - c) po dohode oboch zmluvných strán,
    - d) ukončením platnosti zmluvy.
  15. Po skončení výpožičky je poskytovateľ povinný vrátiť predmet výpožičky objednávateľovi v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie ,a to ku dňu, v ktorom dôjde k skončeniu výpožičky, ak sa zmluvné strany nedohodnú na inom termíne odovzdania. Zmluvné strany následne podpíšu protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.“
2. Ostatné ustanovenia zmluvy týmto dodatkom č. 2 k zmluve nedotknuté, ostávajú v platnosti.
  3. Zmluvné strany sa dohodli, že ustanoveniami čl. IX. zmluvy v znení dodatku č. 2 k zmluve sa spravuje aj právny vzťah medzi zmluvnými stranami vzniknutý zo zmluvy pred účinnosťou tohto dodatku č. 2 zmluvy, t.j. poskytovateľ bol oprávnený užívať hnuteľné veci uvedené v pôvodnom čl. IX. ods. 2 zmluvy bezplatne a objednávateľovi nevznikol voči poskytovateľovi nárok na odplatu (nájomné) za užívanie týchto vecí poskytovateľom a v prípade, že mu nároku na nájomné vznikol, sa v celom rozsahu vzdáva nároku na nájomné, ktorý mu vznikol do účinnosti tohto dodatku č. 2 k zmluve.

### ČLÁNOK III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Tento dodatok č. 2 k zmluve nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v súlade s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení zákona č. 546/2010 Z. z. ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Túto skutočnosť oznámi objednávateľ poskytovateľovi na e-mailovú adresu poskytovateľa uvedenú v článku č. 1 zmluvy.
2. Tento dodatok č. 2 k zmluve je vyhotovený v štyroch vyhotoveniach, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží po dvoch vyhotoveniach.
3. Tento dodatok č. 2 k zmluve je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy .

4. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, že si tento dodatok č. 2 k zmluve prečítali, s jeho obsahom súhlasia a ako prejav slobodnej vôle urobenej vážne, určito a zrozumiteľne tento dodatok č. 2 k zmluve podpisujú.

Varín, dňa: 22. 05. 2013

V Žiline, dňa: 22. 05. 2013

**Objednávateľ:**

**Poskytovateľ:**

PhDr. Peter Vajda  
predseda Združenia obcí  
Mikroregión Terchovská dolina

Ing. Miloš Bokolovský, Ing. Miloš Ďurajka  
predseda predstavenstva, člen predstavenstva  
T+T, a. s.